

ROMÂNIA

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH

UNIVERSITATEA „SAPIENTIA” DIN CLUJ-NAPOCA ¹⁾

SUPLIMENT LA DIPLOMĂ DIPLOMA SUPPLEMENT

²⁾ Acest supliment însoțește diploma
cu seria nr.
The Supplement is for diploma
series no.

1. DATE DE IDENTIFICARE A TITULARULUI DIPLOMEI INFORMATION IDENTIFYING THE HOLDER OF THE DIPLOMA

Numele de familie din certificatul de naștere <i>Family name(s) of the birth certificate</i>		Numele de familie după căsătorie (dacă este cazul) <i>Family name(s) (after marriage) (if applicable)</i>	
1.1 a		1.1b	
Inițiala (inițialele) prenumelui (prenumelor) tatălui / mamei <i>Initial(s) of father's /mother's first name(s)</i>		Prenumele <i>First name(s)</i>	
1.2 a		1.2b	
Data nașterii (anul/luna/ziua) <i>Date of birth (year/month/day)</i>		Locul nașterii (localitatea, județul/sectorul, țara) <i>Place of birth</i>	
1.3 a		1.3b	
Numărul matricol <i>Student enrolment number</i>		Anul înmatriculării <i>Year of enrolment</i>	
Cod numeric personal (CNP) <i>Personal identification number</i>			
1.4		1.5	

2. INFORMAȚII PRIVIND CALIFICAREA INFORMATION IDENTIFYING THE QUALIFICATION

Denumirea calificării și titlul acordat <i>Name of qualification and title awarded</i>			
2.1	Master în Studii de film Master degree in Film Studies		
Domeniul de studii <i>Field of study</i>		Programul de studii/specializarea <i>Programme of study</i>	
2.2a	Cinematografie și media Cinematography and Media	2.2b	Studii de film Film Studies
Numele și statutul instituției de învățământ superior care eliberează diploma (în limba română) <i>Name and status of awarding institution</i>		Facultatea care organizează examenul de finalizare a studiilor (în limba română) <i>Faculty administering the final examination</i>	
2.3a	Universitatea "Sapientia" din Cluj-Napoca - universitate privată acreditată - accredited private university	2.3b	Facultatea de Științe și Arte din Cluj-Napoca Faculty of Sciences and Arts, Cluj-Napoca
Numele și statutul instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3a, în limba română) <i>Name and status of institution administering studies (if different from 2.3a)</i>		Facultatea care a asigurat școlarizarea (dacă diferă de 2.3b, în limba română) <i>Faculty administering studies (if different from 2.3b)</i>	
2.4a		2.4b	
Limba (limbile) de studiu/examinare <i>Language(s) of instruction/examination</i>			
2.5	Maghiară Hungarian		

3. INFORMAȚII PRIVIND NIVELUL CALIFICĂRII INFORMATION ON THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

Nivelul calificării <i>Level of qualification</i>		Durata oficială a programului de studii și numărul de credite de studii transferabile (conform ECTS/SECT) <i>Official length of the programme of study and number of ECTS/SECT credits</i>
3.1	Studii universitare de masterat (nivel 7 CNC/7 EQF) <i>Master studies (level 7 CNC/7 EQF)</i>	3.2 2 ani / 120 credite ECTS <i>2 years / 120 ECTS credits</i>
3.3	Condiții de admitere <i>Access requirements</i> Concurs de admitere <i>Admission examination</i>	

4. INFORMAȚII PRIVIND CURRICULUMUL ȘI REZULTATELE OBȚINUTE INFORMATION ON THE CURRICULUM AND RESULTS GAINED

Forma de învățământ <i>Mode of study</i>	
4.1	cu frecvență <i>Full-time training</i>
	Competențele asigurate prin programul de studii <i>Learning outcomes of the study programme</i>
4.2	Competențe profesionale • Înțelegerea fenomenelor și stilurilor ce definesc cinematograful universal contemporan. • Capacitatea de a aplica în mod productiv concepte și a paradigme ale studiilor de film în cadrul analizei diverselor forme de imagini în mișcare în corelație cu evoluția tehnologiilor specifice, identificarea rolului social și cultural al filmului ca mijloc de comunicare, produs cultural și social. • Analiza limbajului audiovizual al artei filmului și a procesului producției cinematografice într-un discurs profesional și științific. • Utilizarea tehnicilor specifice de creație cinematografică cu un înalt grad de profesionalism în dezvoltarea unor scenarii de filme de scurt și lung metraj, precum și în proiectarea și realizarea concretă a filmelor de ficțiune, non-ficțiune sau docu-ficțiune. • Construirea unei narațiuni cinematografice, cu respectarea etapelor specifice de dezvoltare de la idee la film. Competențe transversale • Identificarea rolurilor și responsabilităților într-o echipă plurispecializată și aplicarea de tehnici de relaționare și munca eficientă în cadrul echipei, • Aplicarea unor strategii de muncă riguroasă, de punctualitate și răspundere personală față de rezultat. • Dezvoltarea spiritului de inițiativă, creativitate, responsabilitate profesională și socială prin stimularea participării în proiecte complexe. <i>Professional competences:</i> • <i>Understanding the phenomena and styles that define contemporary world cinema.</i> • <i>The ability to apply productively concepts and paradigms of film studies within the analysis of different forms of moving images correlated with the evolution of specific technologies, the identification of the social and cultural role of film as a means of communication, social and cultural product.</i> • <i>The analysis of the audiovisual language of film art and the process of film production of within a professional and scientific discourse.</i> • <i>The use of specific film techniques with a high level of professionalism in order to develop film scripts for shorts and feature films, as well as in order to create fictions films, documentaries or docu-fictions.</i> • <i>The construction of a cinematic narration respecting the specific stages of development from an idea to making a film.</i> <i>Transversal competences:</i> • <i>Identification of the roles and responsibilities within a team working on multiple tasks and the application of relational techniques to achieve an effective work within a team.</i> • <i>Applying strict work strategies, punctuality and personal responsibility regarding the result of the work.</i> • <i>Development of the spirit of initiative, creativity, professional and social responsibility, through the stimulation of participating in complex projects.</i>

Detaliile programului absolvit, calificativele/notele/numărul de credite ECTS/SECT obținute (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. _ / 20__)

Programme details and the individual grades/ marks/ number of ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. _ / 20__)

4.3

Nr. No.	Denumirea disciplinei Subject	3)Total ore Number of hours		Nota Grade		Nr. credite Nr. of ECTS credits	
		C	S,L,P	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem	Sem I 1 st sem	Sem II 2 nd sem
Anul I (anul universitar 2018/19) 1 year of study (2018/19 academic year)							
1	Școli, stiluri și autori de film / <i>Schools, Styles and Authors</i>	28	-			6	-
2	Limbajul cinematografic (tehnică, structură, fenomenologie) / <i>Film Language (Technology, Structure, Phenomenology)</i>	28	28			7	-
3	Atelier de scenaristică și proiect cinematografic / <i>Workshop for Screenwriting and Elaboration of Film Projects</i>	28	28			4	-
4	Etică și integritate academică / <i>Academic Ethics and Integrity</i>	14	-			1	-
5	Practică 1 / <i>Practice 1.</i>	-	28			6	-
6	Narațiunea cinematografică / <i>The Film Narration</i>	28	-			6	-
7	Istoria genurilor de film / <i>The History of Film Genres</i>	28	-			-	8
8	Filmul și celelalte arte / <i>Film and the Other Arts</i>	28	-			-	8
9	Forme și structuri vizuale în filmul contemporan / <i>Visual Forms and Structures in Contemporary Film</i>	28	28			-	4
10	Practică 2 / <i>Practice 2.</i>	-	28			-	6
11	Atelier de sunet și muzică de film / <i>Workshop for Film Sound and Music</i>	-	56			-	4
Promovat cu media ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00 (zero 00/100)		Total credite Total ECTS/SECT credits		60	
Anul II (anul universitar 2019/20) 2 year of study (2019/20 academic year)							
1	Cultura audiovizuală contemporană și noile medii / <i>Audiovisual Culture and New Media</i>	28	-			8	-
2	Filmul realist din Europa de Est / <i>Realism in East European Cinema</i>	28	-			8	-
3	Dramaturgie audio-vizuală / <i>Audiovisual Dramaturgy</i>	28	56			4	-
4	Practică 3 (pregătirea lucrării de master) / <i>Practice 3.</i>	-	28			6	-
5	Publicistică cinematografică / <i>Film Journalism</i>	14	14			4	-
6	Mari autori ai filmului contemporan / <i>Great authors of Contemporary Cinema</i>	28	-			-	5
7	Filmul contemporan între ficțiune și documentar / <i>Contemporary Film Between Fiction and Documentary</i>	28	28			-	6
8	Estetica limbajului cinematografic / <i>Aesthetics of the Cinematic Language</i>	-	28			-	5
9	Elaborarea lucrării de disertație / <i>Practice (elaboration of the MA thesis/film)</i>	-	56			-	10
10	Atelier de creație cinematografică / <i>Workshop for Creative Filmmaking</i>	-	28			-	4
Promovat cu media ⁴⁾ Pass, average grade per academic year		0,00 (zero 00/100)		Total credite Total ECTS/SECT credits		60	

Promovat <i>Pass</i>	Media aritmetică a anilor de studii (ponderată cu puncte de credit) ⁵⁾ : <i>The arithmetic mean of the study years:</i>	0,00	Total credite: <i>Total ECTS/SECT credits:</i>	120
-------------------------	---	-------------	---	------------

Sistemul de notare și, dacă sunt disponibile, informații privind distribuția statistică a notelor

Grading scheme and, if available, grade distribution guidance

Notarea unei discipline se face pe o scală de la 10 la 1, notele acordate fiind numere întregi; nota minimă de promovare este 5, iar nota maximă este 10.

Media minimă de promovare a anilor de studii pentru promoția 20__ domeniul de studii Cinematografie și media, programul de studii Studii de film este ____, iar media maximă este ____, titularul fiind clasat pe locul __ dintr-un total de __ absolvenți.

Grades are integer numbers and given on a scale from 10 (the highest grade) to 1 (the lowest grade); the lowest passing grade is 5. The passing overall average grades for the class of 20__, field of study Cinematography and Media, study programme in Film Studies, are: lowest average: ____ (out of 10) and highest average ____ (out of 10), the degree holder is ranked _ out of _ graduates.

4.4

5. INFORMAȚII SUPLIMENTARE
ADDITIONAL INFORMATION

Informații suplimentare
Additional information

Alte surse pentru obținerea mai multor informații
Further information sources

5.1

5.2

www.sapientia.ro

6. INFORMAȚIILE PRIVIND DREPTURILE CONFERITE DE CALIFICARE ȘI DE TITLU (DACĂ ESTE CAZUL)
INFORMATION ON THE FUNCTION OF THE QUALIFICATION AND DEGREE (IF APPLICABLE)

Posibilități de continuare a studiilor (după promovarea examenului de finalizare)
Access to further study (after passing the final examination)

6.1

studii de doctorat
PhD studies

Statutul profesional (dacă este cazul)
Professional status (if applicable)

6.2

Master în Studii de film
Master degree in Film Studies
265428 - Coordonator producție film / Film Production Coordinator
265432 - Director de creație / Creative Director
265431 - Editor coordonator programe TV / Editor and coordinator of TV programs

7. LEGALITATEA SUPLIMENTULUI
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

Funcția
Position

Semnătura
Signature

Funcția
Position

Semnătura
Signature

7.1

Rector Rector	Prof. dr. TONK Márton
Decan Dean	Lect. dr. SZENKOVICS Dezső

7.2

Secretar șef universitate University Registrar	HAUER Melinda
Secretar șef facultate Faculty Registrar	DOBOS Piroska

⁶⁾ Nr. și data eliberării
No., dated

Ștampila sau sigiliul oficial
Official stamp or seal

7.5

Acest document conține un număr de 5 pagini.
This document consists of 5 pages.

7.6

L. S.

1) Denumirea ministerului și a instituției de învățământ superior care a asigurat școlarizarea și care eliberează suplimentul la diplomă.

1) Name of ministry and institution administering studies and provided diploma supplement.

2) Se va completa de către instituția de învățământ superior care eliberează diploma. Aceasta trebuie să verifice legalitatea tuturor înscrisurilor de pe diplomă și de pe suplimentul la diplomă.

2) To be filled in by the awarding higher education institution that must check the legality of all information provided in the diploma and the diploma supplement.

3) Se va menționa numărul total de ore din care: numărul total de ore de curs (C); numărul total de ore de seminar (S); numărul total de ore de lucrări practice (L); numărul total de ore de proiect (P); etc.

3) It shall be mentioned the total number of hours, of which: total hours for courses (C), seminars (S), practical courses (L), projects (P).

4) Media anuală, cu două zecimale, fără rotunjire.

4) Average grade per academic year, with two decimals and without rounding off.

5) Media aritmetică a anilor de studii, cu două zecimale, fără rotunjire.

5) The arithmetic mean of the study years with two decimals and without rounding off.

6) Se va completa de către instituția care a asigurat școlarizarea titularului.

6) To be filled in by the institution administering studies.

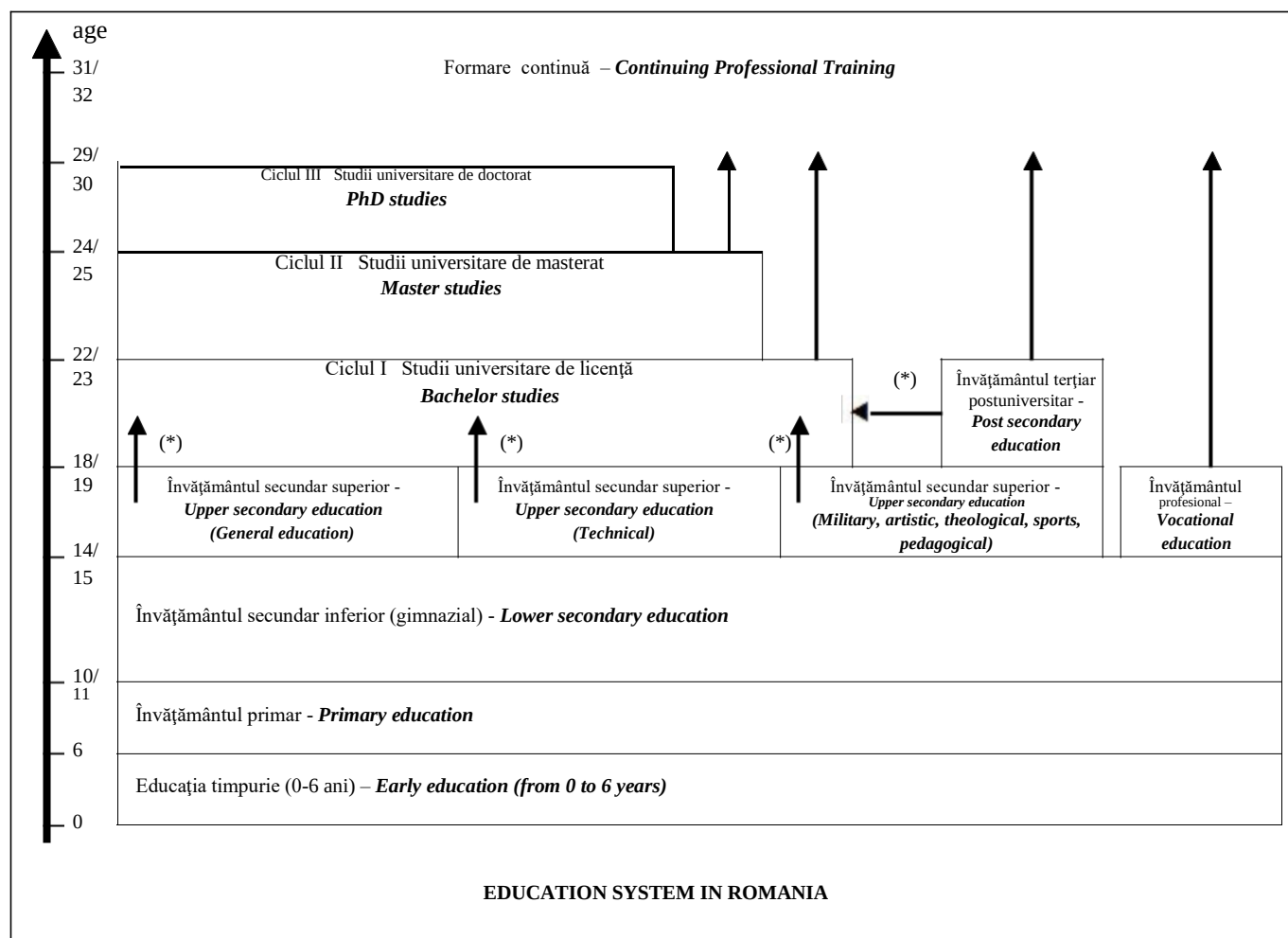
Suplimentul la diplomă se va redacta pe format A4 (față / verso), se va numerota și se va ștampila pe fiecare pagină, pe colțul din dreapta jos (L.S.), cu același specimen de la 7.6.

Diploma Supplement shall be printed on both sides of an A4 paper format and shall be numbered and stamped on each page in the right bottom corner (L.S.), with the same specimen from 7.6.

Punctul 4.3 "Detalii privind programul absolvit (conform Registrului matricol al facultății, volumul nr. .../...) " va fi completat cu durata corespunzătoare programului de studii universitare de master sau cu durata profesiilor reglementate.

The point 4.3 "Programme details and the individual grades/ marks/ ECTS/SECT credits obtained (according to Faculty Student Records, volume no. /) " will be completed with the appropriate duration of university master's program or with the duration of regulated professions.

8. INFORMAȚII PRIVIND SISTEMUL NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT INFORMATION ON THE NATIONAL EDUCATION SYSTEM



EDUCATION SYSTEM IN ROMANIA

PREZENTARE GENERALĂ A SISTEMULUI NAȚIONAL DE ÎNVĂȚĂMÂNT SUPERIOR

Overview of the national higher education system

Acesul în învățământul superior se bazează pe diploma de bacalaureat (obținută la sfârșitul învățământului secundar superior), iar accesul la programe de master se bazează pe diploma obținută după finalizarea studiilor de licență (BA/BSc/BEng).

Access to higher education is based on the baccalaureate diploma (obtained at the end of upper secondary education) and access to master programmes is based on the bachelor degree (BA/BSc/BEng).

Studiile universitare de licență (BA/BSc/BEng) presupun 180-240 de puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 6 din cadrul european al calificărilor pentru învățare pe tot parcursul vieții (EQF/CEC).

Bachelor studies (BA/BSc/BEng) presuppose 180-240 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 6 from the European Qualifications Framework for lifelong learning (EQF/CEC).

Studiile universitare de master (MA/MSc/MEng) presupun 60-120 puncte de credit, calculate în conformitate cu sistemul european de credite transferabile (ECTS/SECT) și se finalizează prin nivelul 7 din EQF/CEC.

Master studies (MA/MSc/MEng) presuppose 60-120 credit points, calculated in accordance with the European Credit Transfer System (ECTS/SECT), and ends with the level 7 EQF/CEC.

Pentru profesii reglementate prin norme, recomandări sau bune practici europene, studiile universitare de licență și masterat pot fi oferite comasat, într-un program unitar de studii universitare cu o durată cuprinsă între 5 și 6 ani, la învățământul cu frecvență, diplomele obținute fiind echivalente diplomei de master (în următoarele domenii de studiu: Medicină - 360 de ECTS/SECT, Medicină dentară - 360 de ECTS/SECT, Farmacie - 300 ECTS/SECT, Medicină Veterinară - 360 ECTS/SECT, Arhitectură - 360 ECTS/SECT, Arhitectură de interior - 300 ECTS/SECT, Design de produs - 300 ECTS/SECT).

For professions regulated by European norms, regulations or good practices, bachelor (BA/BSc/BEng) and master studies (MA/MSc/MEng) can be provided as part of a 5 to 6 year full-time programme of study, thus diplomas are recognised as master's degree certificates (the following fields of study are considered: Medicine - 360 ECTS/SECT. Dentistry - 360 ECTS/SECT, Pharmacy - 300 ECTS/SECT, Veterinary Medicine - 360 ECTS/SECT. Architecture - 360 ECTS/SECT, Architecture of inside - 300 ECTS/SECT, Design of product - 300 ECTS/SECT).

Studiile universitare de doctorat conduc la o teză de doctorat, iar candidații care finalizează primesc diploma de doctor. Studiile universitare de doctorat permit dobândirea unei calificări de nivelul 8 din EQF/CEC.

PhD studies result in a doctoral research thesis, while successful candidates are awarded a PhD diploma. Doctoral studies allow obtaining a qualification at level 8 EQF/CEC.

Sistemul de învățământ superior românesc este un sistem deschis. Toate universitățile din România folosesc Sistemul European de Credite Transferabile (ECTS/SECT).

The Romanian higher education system is an open system. All Romanian universities use the European Credit Transfer System (ECTS/SECT).

Programele de studii universitare pot fi organizate, după caz, conform reglementărilor legale în vigoare, la următoarele forme de învățământ: cu frecvență, cu frecvență redusă și la distanță.

University programs can be organized, as appropriate, according to legal regulations, at the following forms of education: full time, part time and distantly.

De asemenea, universitățile oferă programe de formare profesională continuă, pe baza cererilor de pe piața muncii.

Universities also provide continuing professional training programmes based on the market demands.

(*) În conformitate cu Legea nr. 1/2011

According to Law no. 1/2011